Extrait d'un important Travail
de Mss de M.
de Luis Cesar de Curia
D. Palacios
a Paris

Fait en 1838 Dec.

A. de Humboldt

755

Andres Bernaldez ó Bernal, cura del pueblo delas Palaccios en los años de 1488 á 1513.

Andrés Bernaldez

ó Bernal dicho Cura de la Villa de los Palacios de 1488 á 1513.

Cap. 118 como fueron descubiertas las Indias

Il vino Colon hombre de ..... Colon, hombre de mucho ingenio mucho ingenio, dispuesto le proyecto como sabe de descubrir de nuevas tierras, nav- como supiese mas cosmografia y Geografia, Colon supo le dixeron "Ves le pareció en mar" Il salió de Palos en el mes de Setiembre 1492 y tardó la vuelta en 32 jornadas y llegó a Palos en 31 mes 1493. Domingo 15 de Março

Cap 119 de la segunda armada de las Indias

y Dpart 25 Sept 1493" (se fue 25 Sept) El viage fue tan rapido que Colon arribó en 20 jornadas y llegó a Haiti por las islas y Haiti y no hubiera puesto mas que 14 ó 15 dias, si la nao capitana fuera tan velera como las otras naos. que las otras naos.

Cap 123

La Juana (Cuba) que se juzgaba por isla y es tierra firme, fin y cabo de las Indias Colon creyó le tuvo dos las reales Damas de Soria y Isabel dicen por la gente Caonne Inglesa, Mandeville, (Sap abrdat en metaine et Syrgrie) cierto le que los mercaderes solian ir en tierra de Tartaria y el Catayo es por la banda que el Almirante buscaba. Il avoit bien tort de croire si près du Catayo. Si me creer que con otras 1500 leguas andando el firmamento del mar y tierra a rededor no llegarse allá y así le dixe y dijo entender yo en el año 1496 quando vino en Castilla la primera vez despues de haber descubierto, que fue mi huesped y me dejó algunas de sus escrituras en presencia

los mercaderes solian ir en tierra de Tartaria: el Catayo es por la banda que el almirante buscaba

Es mi creer que con otras 1500 leguas andando el firmamento del mar y tierra en rededor, no llegase allá, y

que se juzgaba por isla y es tierra firme, fin y cabo delas indias

del Sr Don Juan de Fonseca, dadonde
yo saqué y colegí las unas en las
otras que escribieron el honrado Sr
Doctor Chanca y otros nobles caballeros
que con el fueron.

Cap 123. Color larga la cola mas de media
braça que cujamos vn Conejo
de Cuba avençat
el anti l'ide de retornar
per la via d'Europa
que la via d'Arabia

y allí le vino en mientes que si próspero (1) se hallaría que provera de volver por España por oriente
volviendo al Ganges y de allí
y despues podría venir por tierra
a Jerusalem y desde allí
embarcar y entrar en el mar mediterraneo
y desde a Cadiz
a Roma y de allí
bablement Cortesa, per la via de
Roma y de allí se degueren parar
la via de Jerusalem" Color
per tot lo mes
ir per la mar toda y rodeando
mateix mar Oceano
la tierra
que Color
los Portugueses
de vuit prometé
Cap 124 en
Dava la noticia de la Isla de Dios
Color hallaba 40 perros grandes muy
feos, no ladraven, parecian criados
comen pescado y engordados para
carne

Cap 128. Color
de la
espuma.

Cap 129
Maripossa y se oscurecian el aire.

Cap 131 Castilla en de mes
de junio 1496 (Da
una ropa de color de
de San Francisco de Asis
de San Francisco por devocion.
Arabia muchas cosas
Cruzes), cirios y

y allí le vino en mientes, que si próspero se hallará (cola veut dire, s'il se trouverait heureux) que probara volver à España - - - -

Empero se podía ir por la mar toda y volver por el mismo mar occeano, rodeando toda la tierra dela negros.

40 perros gordos muy feos, no ladraban, parecian criados à pescado - - - -

coronas, carátulas, cintos y tepidos de algodon

y en todos figurado el diablo
en figura de gato, o de cara
de lechuza (Libro) y de otras
peores figuras.

de lechuza (Strix)

or, quando Haiti a comencé à
Dezir abundancia. y no pudo hallar
un año que no pudo hallar
la abundancia del oro y en el año
1499 comenco a hallar la abundancia
y en el año 1500.

(en 1498) y pasó cerca de un año,
que no pudo hallar la
abundancia del oro, y en
el año 1499 comenzó à
hallar la abundancia---

Bernaldez dize que Rodadilla
condusit Colon a Cadiz que ubi
ei averit à le jus tuer... mais
il se tint par les chaines, le mot
mine de profonder (arrest) n'est
pas propre. Lit - ce ignorans
que Dezir de, inserdit cette phrase
par l'oubli.

no entrase

Rodadilla aporto
en Cadiz - 1501 El amiral de
Castilla le fué declara
que convenia a la Servicio no entrase
jamas en la Isla Española y por los
Servicios que hacia hecho confirmo
el almirantazgo para siempre
con Derechos y rentas, que en
esto creyese que le hacia
mucha honra y merced, que
lo quitase del peligro de los
Castellanos que estaban muy indignados
contra el, y que si allà (Haiti)
volviese, no podria escusar
alboroto y escandalo, que seria
Dar a los Indios mal exemplo."

isla española
habia hecho, confirmó el---

creyese

lo quitase

escusar

licencia para
ir a descubrir, por la via del
Poniente, el costado Derecho
de la tierra firme que le habia
quedado por descubrir
Colon dejo navegò costado Derecho
la Espanola la costa meridionale
nomme la cote occidentale
Sept. de Cuba
de Cuba.
Derecho! Bernaldez à que quelques lignes
de la
ajoute:

El Almirante viendo
la voluntad del Rey
de la Reyna, les
y juntò a sus alteza
le Dixeron

non- Placè au Cap Marissi, regardant
d'occident, le coté droit etait la cote
du nord, qu'il n'avait pas visité-

Desde, volvió à Castilla, y
lo trupo Diego Rodriguez, co-
mitre, vecino de Triana

Desde volvio, el Almirante
a Castilla y lo trupo Diego
Rodriguez comitre vecino de Triana
un gerant!

el año 1504, el qual dicho
Almirante D. Christoval
Colon, de marauillosa y
honrada memoria, natural
de la prouincia de Galizia,
estando en Valladolid el
año 1506 en 2 mes de mayo,
murió en la cama, bona,
y buena, de los Yndias, de
la edad de setenta años
poco mas o menos y Nuestro
Señor le (plazo) aya

je ne puis lire ce mot. (Ponga)

[illegible] le plus ancien
a coté de l'arrivée
de l'original de la Jam
Jamaique le [illegible]
Real de Cara [illegible]
Valle de [illegible] Palacios
cap 131 (n 463 de numerot
de D. Pedro Mexia [illegible]
reste de Ste Jamaique),

"Partio el almirante
de vuelta a
Espa[illegible] de mayo
Espa[illegible] del año de mil
quatro cien[illegible] noventa y
ocho [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [

Estos autos que fueron a Paris (1er Diciembre 1838)
de 4 Volumes de Rosa

Libro I

escrita por Fray Bartolomé de las Casas
Copia de la Historia de las Indias
Dase la carta de donacion de al colegio
de San Gregorio escrita de mano de S. Señoria
Illustrissima el Sr Obispo de Chiapa en Nov. 1559
y porque adonde yo escribo no pude examinar
en la par un Doctor pas de 40 años
los pues 1560 / Dase pas de 1600
Dase el Prologo del tercero libro
en 1527 que de hizo a Pedro Martyr
mas se dan a Pedro Martyr que dixo en Latin
sus noticias porque en ellos
los principios lo que supo del mismo almirante
descubridor primero a quien
y de los que fueron en su compañia y de los
de los mas que aquellos viages a los principios hicieron

Martyr

Libro 140

Americo

Dase el Prologo del tercero libro
en 1527 que de hizo a Pedro Martyr
mas se dan a Pedro Martyr que dixo en Latin
sus noticias porque en ellos
los principios lo que supo del mismo almirante
descubridor primero a quien
y de los que fueron en su compañia y de los
de los mas que aquellos viages a los principios hicieron

Americo

Dase el Prologo del tercero libro
en 1527 que de hizo a Pedro Martyr
mas se dan a Pedro Martyr que dixo en Latin
sus noticias porque en ellos
los principios lo que supo del mismo almirante
descubridor primero a quien
y de los que fueron en su compañia y de los
de los mas que aquellos viages a los principios hicieron

Toscanelli

Las 2 letras cap 12 Cosas del mar Toscanelli
a un tal de creer que la derrota con
mar tenebrosa fuera corta de
Gran Can a que irse a Colon los Yes
el cual por esto pidio a los Yes
que le diesen (1492) sus cartas
para el Gran Can la cartas
de marear que envió Paulo Physico
le trago y mi nada hasta ora
y con que todo les viage
y sobre esta carta fundó (Colon),

Il cent
Quisay
Cypango
Catayo
Isle Antil

Val que Walbert de Germanicis Ystor
Gradus y' Gran cayta cap 18 – 20

Il fit dit Jos Colomb respte à Martin
auquel que Regem de l'accompagner
Plomb dia octob determinando Jallas
en hazer los mismo descubrimiento Jellas
con navio, luego – la costa
porque tenia ciertas escrituras
y en avia avido en Genua en la
libreria de Papa Inocencio octavo
y me Jaquin mencion de estas
mismas dichas escrituras que
Jungar dicho la del tiempo mediterraneo
"margares por el mar de Espana y alli
hasta el fin de Jel entra el N.
al poniente Jel dia por via temporada
y hasta 75 grados de camino
y fallara una tierra de fertil
y Cipango la gente y Affrica y
mas grande que
y Europa.

Cap 36 & 37 Libro de Agosto 1492
Colon 3 a
Cap 37

que le 24 Sept decian que en gran la cara
y los homicidas se le mismos aventurar
los vidas por seguir la buena de un
Lenba extranjero: algunas pasar mas
a delante diciendo que lo mejor de todo
era dejar no che a la mar si pasar
el cayo adelante. y publicar que en la
a dejar Timando. y el estrella
el cayo
guadrante

Il cent
Quisay
Cypango
Catayo
Isle Antil

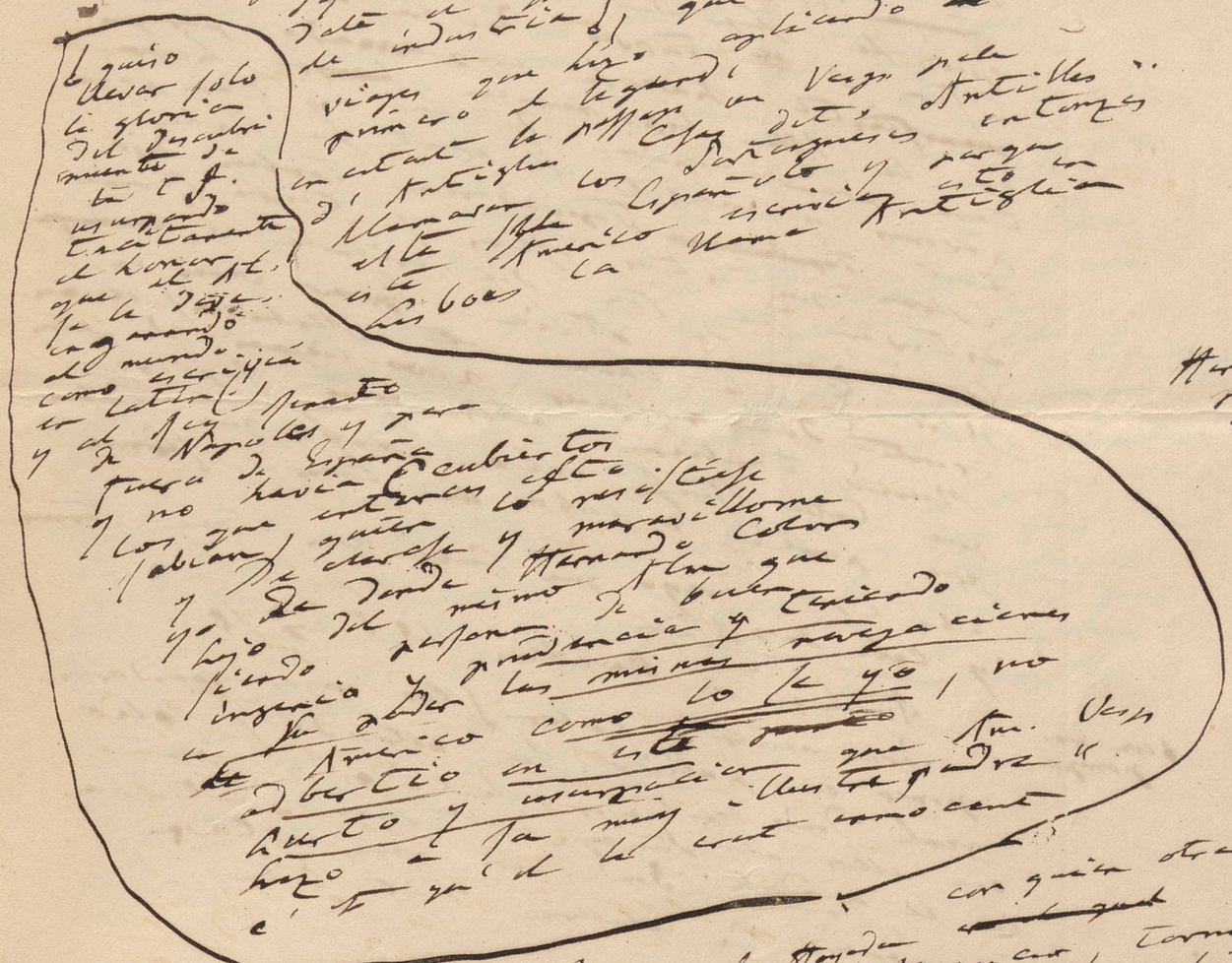
Val que Walbert de Germanicis Ystor
Gradus y' Gran cayta cap 18 – 20

Il fit dit Jos Colomb respte à Martin
auquel que Regem de l'accompagner
Plomb dia octob determinando Jallas
en hazer los mismo descubrimiento Jellas
con navio, luego – la costa
porque tenia ciertas escrituras
y en avia avido en Genua en la
libreria de Papa Inocencio octavo
y me Jaquin mencion de estas
mismas dichas escrituras que
Jungar dicho la del tiempo mediterraneo
"margares por el mar de Espana y alli
hasta el fin de Jel entra el N.
al poniente Jel dia por via temporada
y hasta 75 grados de camino
y fallara una tierra de fertil
y Cipango la gente y Affrica y
mas grande que
y Europa.

Cap 36 & 37 Libro de Agosto 1492
Colon 3 a
Cap 37

que le 24 Sept decian que en gran la cara
y los homicidas se le mismos aventurar
los vidas por seguir la buena de un
Lenba extranjero: algunas pasar mas
a delante diciendo que lo mejor de todo
era dejar no che a la mar si pasar
el cayo adelante. y publicar que en la
a dejar Timando. y el estrella
el cayo
guadrante

4



tardaron 18 meses aunque arriba
que declarado que no fueron
ida 5 meses
Vspucci trae todas las cosas que vieron
hicieron el primer viage con
los del segundo y los del segundo
y los del primero
a

Antiguedades
libro II c 38

En aquí de saber que el Almirante murió
tambien con otra ignorancia y esta fue
que tuvo por cierto esta Isla Española
era la tierra de donde el Salomon le
que le sacaba el oro para el templo
Ofir o Tarsis Que en esto
se le hacia creer. Lo
cierto es que nunca supo de oro y con poco
caso hacia de él aunque lo
tuvo y mucho. Tambien dijo
creyó Tarsis Tarsobara Tambien dijo
Colon que esta Isla y tierra firme
es cabo de Asia del viento y
comienza de Asia hacia Occidente
Asia la China y Malaca y de allí en
rente de Cathayo. Murió
Murió tambien antes que supiese Cuba
que Cuba Tierra isla / hasta que tuviese
era punta o cabo de tierra firme.
Tierra firme
Lib I cap 79 creyó que Cuba era
y Cabo de Asia
Lib I cap 78

Audiencia — Barcelona.

Para recibir a Colon los reyes mandaron
poner en publico. Jr. estrado y solio
real. Donde se sentaron y juntos
con ellos el Principe D. Juan y Colon
en la guadra. Donde los reyes se sentaron
acompañado de caballeros

con mas pompa

el 25 Sept una carta de marear que Chr. Colon
avia ~~embiado~~ escrito a Pedro Soderini
este Carta la que le embio Paulo Fisico
el Florentin la qual yo tengo en mi poder
con otras cosas del Florentino mismo que trabajo
assi yndias y escrituras de la misma manera
que truxese a mi poder en ella le
pinto muchas yslas y tierra firme que
cerca el termino de la Yndia y dar allí
los reynos del gran Can diziendo la la
riquezas y felicidad del oro y perlas y piedras
de aquellos reynos y de dicho Paulo Fisico
Chr. Colon dio al ~~de~~ dicho Paulo Fisico
Florencia a los reyes de estos reynos
del gran Can y ellos avia. Sto Paulo
especias que en ~~ellos~~ no sabiendo que avia
Fisico se hallaron
estas tierras antes y tambien se dize de Egipto
que y cabo dichos reynos ab portante avian de Egipto
con los dichos reynos / los quales dexar quedar
a la mano siniestra hacia el estrecho

Estando el Colon en el castillo de la Vega
con los ojos mas vivos hacia ~~Occidente~~ vido una
luz tan cerrada o turvia que ~~no~~ apenas
no quiso affirmar que fuese tierra, la qual tambien
de Vega y dixole que parecia tambien Llamo
de Vega Pedro Sarmiento Sobre Segovia
que los reyes avian dado cargo de ser sucesor
de todo la armada pero este no la vido ni
Dexar la vido una candella o dos y dixo que
como cosa cierta que la avaba y
era cosa cierta que la mano y que salian
buscar tizon de noche acaecer
que tizon
y la cabeza (cobija) de
la redonda naturaleza!

559

Colon 2 voy (cap 119)
25 Sept 1493 — 11 juin 1496

3me voy.
30 mai 1498 — 25 nov. 1500

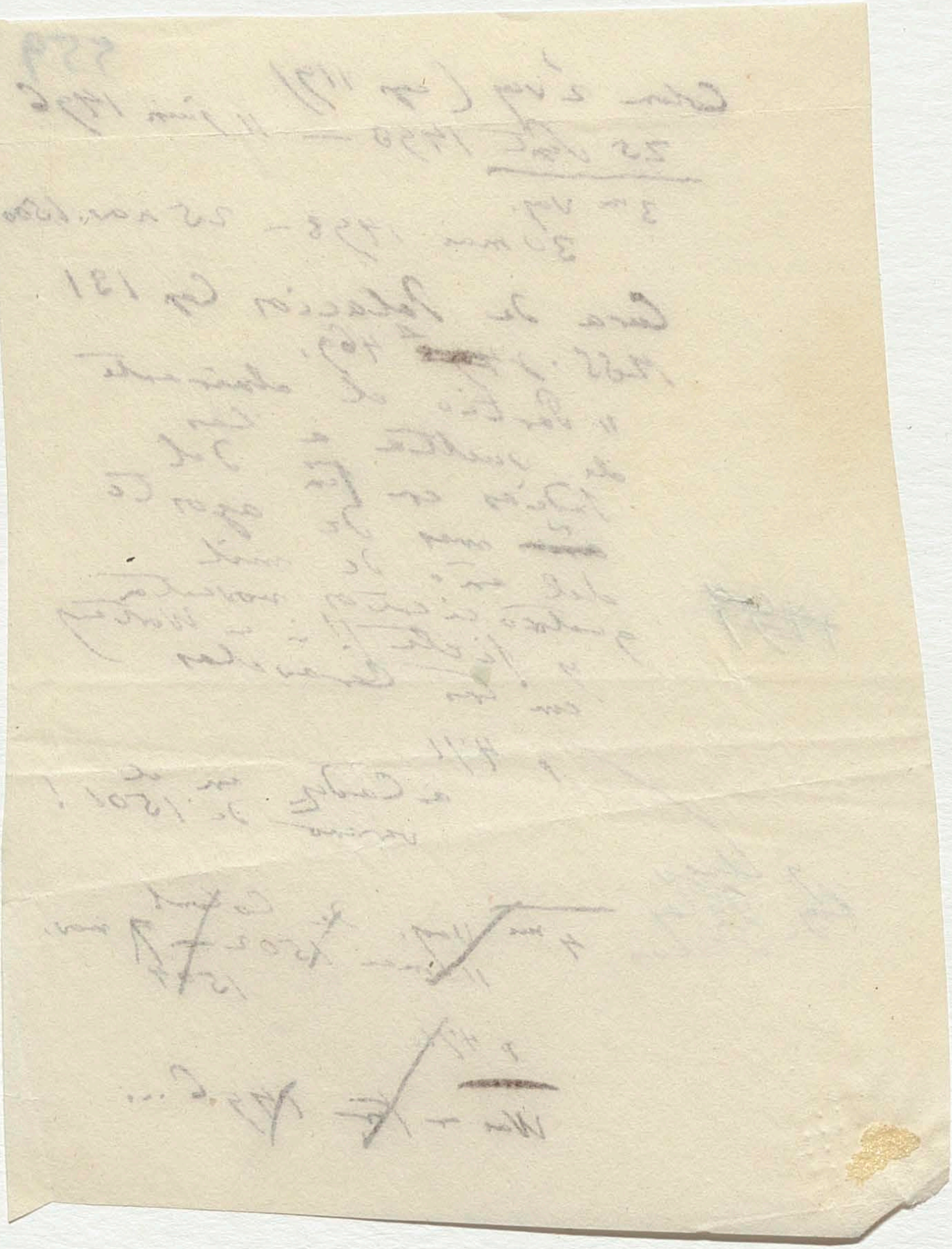
Cura de Palacios Cap 131
MSS. f 469.
" Partio el almirante
de vuelta a las
Indias en fin del
mes de agosto
del año de mil
quatro cientos noventa
y siete años en Navas
con las Carabelas

f 471
a Cadiz en el
verano de 1501 !

Hizo
Gr. Viaje

4me Voy.
11 mai 1502 — Colon
1504 nov.

f 471.
Was in 1496 ...



licencia para ir a descubrir
por la via de Occidente
el contado derecho
de la tierra firme
que le hacia quedado
para descubrir.

Donde volvio a Castilla
y lo trajo Diego Rodriguez
su hijo (gerente) vecino
de Triana en año 1504
el qual dicho Antonio
Colon de
maravillosa memoria, natural de
la provincia de Milan,
estando en Valladolid
el año 1506 en el
mes de mayo murio
en jurisdicion de
la villa de Valladolid
de edad de sesenta
años poco mas
o menos muito
honrado lo hizo
Señor
saber

1506
72
1434
72
58

Cor 148 — Tome
grade Largo
a 10 Dec 1495.

Casa de la Villa de los
Palacios Todos 1488 — 1513.
Fondos Documentales
Reales

Bernaldez historia de los reyes Catolicos. Mss. in fol.

Catal. No. 574 fol. Virginius Orsinus Muñoz Romanus: la hizo copiar el Lor. Muñoz en Sevilla de un exemplar que fue de D. Juan Suarez de Mendoza, oidor de la casa de contratacion feb. 1785 y deseó cotejarla con un exemplar mas antiguo que fué de Rodrigo Caro, y lo posee el marques de Villapanes en Xerez de Frontera. Bernaldez Waitz Geschichte und Quellen Lehrbuch D. Enrique von Fernando del Pulgar, unterscheidet und untersucht Bernaldez gut Gesch. der canarischen Inseln. B. fol. 243 Copenhag. und Kastl oder wie Phil. B. 63, und genug c. 64, 65, 66.

562

Pomponius Mela, ed. Vadian, Basil. 1522. f.

Asia on North Atlantic
Continent enlarged
1497
Helmes after

Dresdner Bibl

563

Typ. orbis univ. iuxta N. Tol. Cosm.
traditionem et Americi Vespucii
alior. lustrationes a Petro Apiano
Leyon. ducatu. MDXX.

Seylan prius Malacca ū
Java minor

Zanzibar Insel südl. von
~~Zanzibar~~ Madagascar,

Nr. Magellan
p 211

aus dem Atlas d. Vadian
Jhr. 1522.

Ceram südl.

Regiomont.
1474